

TERRI AGNEW:

Buenos días, buenas noches, o en las tardes a todos.

Bienvenidos al Programa de Creación de Capacidades de At-Large para el ciclo 2015. Nuestro primer seminario web en este ciclo es el seminario web sobre la Funciones de la IANA. Estándares, números, y nombres. En el día miércoles 3 de diciembre a las 14 UTC.

Dado que este es un seminario web, no vamos hacer una verificación de asistencia, pero les recuerdo a todos los participantes que por favor silencien sus computadoras y teléfonos. Asimismo, que digan su nombre al tomar la palabra, no sólo los efectos de la transcripción, sino para que nuestros intérpretes los identifiquen en los canales idiomáticos correspondientes.

Contamos con interpretación al francés y el español.

Toma la palabra Tijani Ben Jemaa.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Terri. Buenos días, buenas tardes, buenas noches. Como dijo Terri, éste es un seminario web sobre las Funciones de la IANA y nuestro presentador será el señor Patrik Fältström, quien preside el Comité Asesor de Seguridad y Estabilidad, el SSAC, y él intentará explicarnos cuáles son las Funciones de la IANA.

Este seminario web, es un seminario web para impartir conocimientos básicos a toda la comunidad de At-Large. Si ustedes desean entender la transición, primero quizás es necesario entender

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

cuáles son las funciones cuya custodia será otorgada a otra entidad, que no sea la NTIA del gobierno de los Estados Unidos. Así que, Patrik nos explicará este tema en el día de hoy.

Les recuerdo que la semana próxima tenemos, el 10 de diciembre, otro seminario web, que tendrá que ver con la transición. Este tema lo vamos a dejar para la llamada de la semana próxima.

Una vez que Patrik termine su presentación, tendremos una sesión de preguntas y respuestas.

Muchas gracias, le cedo la palabra a Patrik Fältström.

PATRIK FÄLTSTRÖM:

Muchas gracias. Como ustedes ven, la presentación consta de dos partes: en primer lugar, voy a describir las Funciones de la IANA, y en segundo lugar, vamos a ver el proceso, vamos a ver el ICG. Y he incluido esta segunda parte porque considero que es mi deber, como copresidente del ICG, también mostrarles esta información. Parece que alguien más está pasando las diapositivas. Nos tenemos que poner de acuerdo acerca de quién estará a cargo de la presentación.

Como presidente del Comité Asesor de Seguridad y Estabilidad, les quiero decir que hemos estudiado la Funciones de la IANA en bastante nivel de detalle. Y les voy a explicar nuestro punto de vista y nuestros resultados.

Primero les voy a dar una información, o unos antecedentes. Por supuesto que todo comienza con el anuncio formulado el 14 de marzo de 2014 por el Departamento de Comercio de los Estados

Unidos, que anunció su intención de hacer la transición de su rol actual. Y es muy importante recordar que ellos están hablando acerca de no renovar el contrato. Hace algún tiempo, el gobierno de los Estados Unidos, a fines de la década de los 90, celebró un contrato con la ICANN, el cual ha sido renovado una y otra vez. En aquellos días, debo decir que nosotros pensamos que este paso que estamos dando en este momento, lo íbamos a dar, más o menos en el 2000, o sea que estamos 14 años atrasados, por así decirlo, y hemos llegado a la situación en la cual el gobierno de los Estados Unidos no desea seguir manteniendo este contrato.

Entonces, es muy importante entender que el gobierno de los Estados Unidos no tiene la intención de renovar o prolongar su contrato con la ICANN. Y hay que entender qué es lo que el gobierno de los Estados Unidos le pidió a la ICANN. Y esto es convocar un proceso para ver qué es lo que se va a hacer si se decide que no se va a renovar el contrato.

Por favor, si alguien tiene alguna pregunta, levante su mano en la sala de Adobe Connect, y voy a tratar de ver quién levantó la mano, para darle la palabra.

Vamos a ver el acrónimo, o la palabra IANA, que es un nombre tradicional que se utiliza en referencia muchas cosas. Según quien uno sea, la palabra IANA significa distintas cosas. Es un nombre tradicional utilizado en referencia al equipo técnico que se ocupa de la asignación y de la publicación de los resultados y las reglas que tienen que ver con estos resultados. Y este equipo técnico hace tareas que implican la administración de muchos de estos

identificadores. Por ejemplo, hay algunas acciones que implementar, respecto de un identificador. Por ejemplo, cuando la dirección de un registro de un TLD cambia, entonces también hay que actualizar la base de datos de WHOIS. Cuando se cambia también el identificador de un TLD, se cambia la zona raíz, donde el parámetro de protocolo para ciertos números se actualiza, también hay que actualizar la base de datos de los recursos numéricos correspondientes. O sea que eso es lo que hace la IANA, en cuanto a un grupo que realiza estas funciones relativas a los parámetros y los protocolos.

También se puede decir que la IANA es un conjunto de tareas que implican la parte de la administración. Entonces tenemos las tareas que realiza la organización y, como veremos más adelante, las distintas cuestiones que se abordan en cada uno de los contratos.

Entonces, tenemos distintos contratos que describen las distintas Funciones de la IANA. El más importante de los cuales es el celebrado entre la ICANN y la NTIA. Vamos a ver esto a muy alto nivel y vamos a ver que hablamos de la administración de la zona raíz del sistema de nombres de dominio, de la administración de los registros numéricos de Internet, del Registro de Parámetros de Protocolo, que incluye también la gestión o administración del TLD Punto ORG, a pedido de la Junta de Arquitectura de Internet, la IAB, y también la administración del TLD Punto INT.

O sea que vemos que la IANA se ocupa de muchas más cosas que los nombres de dominio. Y esto es algo muy importante a recordar, a tener en cuenta.

Si vemos la historia y la reseña de la IANA, vamos a ver que tenemos un documento, el documento SAC 067, publicado el 15 de agosto de 2014, en el cual se intenta explicar cuáles son las funciones que realiza el equipo de la IANA. O sea que se describen las actividades, no sólo dentro del marco del contrato de las Funciones de la IANA, sino que también habla acerca de las demás actividades del equipo de la IANA. Por ejemplo, el memorando de entendimiento con el IETF, y se focaliza en el contrato de Funciones de la IANA, y describe las distintas actividades relativas a las Funciones de la IANA, incluyendo también las que están fuera del contrato de las Funciones de la IANA.

En primer lugar, vemos que el grupo de la ICANN que se encarga de las cuestiones de la IANA, hace mucho más cosas que las que están incluidas en el contrato de la IANA. Algunas cosas descritas en el contrato de la IANA han evolucionado con el tiempo. Entonces, el equipo de la IANA dentro de la ICANN es una suerte de versión moderna de lo que se describe en el contrato. Pero es muy importante recordar la diferencia entre ambos.

Para aclarar un poco más el panorama, el SSAC publicó el documento SAC 068, en octubre. Y en este informe presentamos una reseña de los elementos clave de del contrato de las Funciones de la IANA. Es decir que hablamos, no solamente acerca de la función en sí misma. En el primer documento, en el 067, comenzamos con el grupo de la IANA dentro de la ICANN, y su función y actividad, y en el 068 vemos el contrato y vemos explícitamente qué es lo que se establece en el contrato. Asimismo, en este documento se detalla el rol de la NTIA con respecto a las funciones de la IANA, sobre la base de esta

información en el contrato entonces, en este documento vemos el contrato, vemos lo que hace la IANA y la NTIA, sobre la base de la información del contrato.

Si vemos las distintas funciones y cómo participa la NTIA, vemos las funciones más prominentes. Si las vemos una por una, vamos a ver que, en lo que respecta a la administración de la zona raíz del DNS, las partes que participan son la ICANN, la NTIA, y VeriSign. Y el rol de la NTIA es ser la entidad administradora del contrato y también el administrador del proceso de la administración de la zona raíz.

Respecto de las otras raíces, administración de los registros numéricos de Internet, administración de registros de parámetros de protocolo y administración de los dominios Punto ARPA y Punto INT, la NTIA es meramente la entidad administradora del contrato de las funciones de la IANA. O sea que solamente en la primera función la NTIA tiene un rol que va más allá de su función contractual.

Si vemos a las partes implicadas, como les dije, en la primera contamos con la ICANN, la NTIA y VeriSign.

Para las direcciones para la segunda función, contamos con la ICANN y con los Registros Regionales de Internet. LACNIC, ARIN, AfriNIC, APNIC.

Para la próxima función contamos con la ICANN bajo la autoridad del Grupo de Trabajo Ingeniería Internet y la Junta de Arquitectura de Internet, la que sea requerida, de conformidad con estos parámetros. Pero principalmente el rol primordial lo cumple el IETF.

Con respecto a la administración de Punto ARPA Punto INT, las partes implicadas son la ICANN, bajo la autoridad de la Junta de Arquitectura de Internet y del Grupo de Trabajo en Ingeniería de Internet, dentro de otros procesos pertinentes.

Entonces, si vemos la administración de la zona raíz, que es el parámetro que queremos ver, vemos que tenemos al operador de un TLD en este círculo gris, que envía una solicitud de cambio a la entidad Operador de las Funciones de la IANA, o sea la ICANN, que se comunica con VeriSign, que se encarga del mantenimiento de la zona raíz y con la NTIA. Lo que hace la entidad administradora, que es la NTIA, es dar su aprobación al cambio. Luego, la entidad que mantiene la zona raíz hace el cambio y este cambio, hecho por VeriSign en la zona raíz, es distribuido, mediante el operador del servidor raíz a los distintos servidores en todo el mundo. En este caso, como vimos, la NTIA, en carácter de entidad administradora, es parte de la cadena de autorizaciones de este cambio.

Ese es el resumen que les puedo presentar de las Funciones de la IANA.

Ahora voy a cambiar un poco de funciones, y ya no les hablo como el presidente del SSAC, sino como copresidente del Grupo de Coordinación de la Transición de la Custodia de las Funciones de la IANA, pero normalmente no conocen como el ICG, para contarles qué es lo que estamos haciendo. Sé que vamos a hablar acerca de esto la semana próxima, pero es muy importante ver toda esta arquitectura, en el contexto de lo que les acabo de presentar. Por supuesto, los antecedentes son exactamente los mismos.

Y el ICG, como ustedes saben, está integrado por representantes designados por las distintas organizaciones. Estas organizaciones o grupos han designado entre 1 a 5 miembros para que los representen en el ICG. El rol del ICG no es redactar nada, ni desarrollar una propuesta, y sí, Olivier, es como una sopa de letras.

El lunes, en Copenhague, me preguntaron qué significaba el acrónimo ICG, y tuve que mirar a uno de mis copresidentes, para que me lo recordara. Si alguien en la teleconferencia puede desglosar todos estos acrónimos que vemos en pantalla, le prometo que le compro un chocolate y se lo doy en la próxima reunión. Pero es importante recordar que somos un grupo de coordinación que no estamos redactando una propuesta. Nuestra labor se concentra en ver a estos tres grupos que les acabo de describir, cuando describí las Funciones de la IANA, los parámetros de protocolo, los recursos numéricos y el DNS. Es decir, son los componentes principales acerca de los cuales les hablé, y que vemos nuevamente aquí.

Esto se ha dividido en estas tres partes, porque tenemos estas tres comunidades que están trabajando muy arduamente que para presentar una propuesta. Tenemos la comunidad del IETF, que está redactando la propuesta para parámetros de protocolo, que fue publicada el miércoles pasado. Luego tenemos el grupo de trabajo intercomunitario sobre recursos de nombres, que está trabajando y publicó su primera versión preliminar este lunes, y la comunidades de los Registros Regionales de Internet, que forman la comunidad CRISP, otro acrónimo, lo voy a escribir en el chat. Ellos están tratando de presentar su propuesta, que estará disponible a fines de esta

semana, o la semana próxima. Entonces, tenemos estas tres comunidades.

Pero nosotros, a título individual, podemos trabajar en cada una de estas comunidades, pasar de una comunidad a otra, o focalizarnos en el grupo que más nos preocupe. Por eso tenemos esta flechitas, que muestran que podemos ir entre uno y otro grupo.

Entonces, en el ICG, queremos asegurarnos que las distintas comunidades presenten una propuesta, para lo cual hemos formulado una solicitud de Propuestas, o RFP, y queremos tener una propuesta para el 15 de enero de 2015. Y vamos a extender el plazo como máximo el 31 de enero, o sea que para el año próximo estas propuestas estén listas. Luego vamos a ver que tan bien coordinadas están las propuestas, si se cumplieron los criterios de la NTIA, vamos a ver el nivel de consenso, los procesos de cada comunidad. Pero, repito, no vamos a redactar o volver a redactar nada, sino que vamos a esperar que las comunidades trabajen en conjunto. Entonces, si las comunidades no pueden sincronizar las propuestas, las personas tienen que empezar a hablar entre sí.

Aquí vemos nuestra línea de tiempo. En color violeta, vemos las actividades del ICG. En septiembre hemos trabajado mucho, también en octubre, hasta octubre. Y ahora no estamos haciendo tanto trabajo, sino que las comunidades están trabajando muy arduamente para aunar estas propuestas. El año próximo, en 2015, vemos que ya tendremos las propuestas desarrolladas por las comunidades que vamos a recibir nosotros, y vamos a tener que trabajar hasta mediados, hasta marzo, hasta cierta fecha en marzo, vamos a tener

que trabajar en estas propuestas más allá de la reunión de la ICANN en Singapur.

Luego vamos a volver a comunicarnos con las comunidades, para cerciorarnos de que nuestra interpretación de su propuesta sea la correcta. Sobre la base de esta respuesta, prepararemos una respuesta final, que estará lista en mayo o junio, y en julio tenemos que entregar todo a la NTIA. Y luego, desde mayo hasta que le entreguemos la propuesta de la NTIA, las comunidades, como ustedes en el ALAC, tienen que hacer algo y ver si las propuestas cumplen los distintos requisitos establecidos por la NTIA y los requisitos de cada comunidad.

O sea que tenemos distintos pasos. Tenemos que ver si las propuestas están completas, si son claras, si cumplen con los criterios fijados por la NTIA, cuál ese nivel de consenso logrado, si el proceso de la comunidad fue inclusivo.

El próximo paso es evaluar una propuesta unificada. Es decir, ¿es posible integrar a dar a todas estas propuestas en una sola propuesta unificada, son compatibles entre sí, son interoperables, hay supervisión entre ellas, entre las distintas propuestas? También tenemos que ver la responsabilidad de cada una de estas propuestas. Si hay implicancias de responsabilidad para la IANA, para la ICANN, y qué otro tipo de cambio hay que implementar.

Y por último, tenemos que llegar a la finalización de la propuesta, o a la conclusión de la propuesta, mediante un período de comentarios públicos, la revisión por parte del ICG, los cambios dentro de cada

comunidad, de ser necesario, y finalmente, presentar la propuesta a la NTIA.

Estos son los pasos a seguir y yo sé que vamos a hablar acerca del proceso la próxima vez, pero las tres partes de la IANA son algo que ustedes van a volver a ver, cuando veamos las distintas comunidades y cuando sean entregadas las propuestas al ICG.

Por último, tenemos, en esta pantalla, distintos enlaces para acceder a información de referencia. Todos los procesos tienen que ser abiertos. Ustedes ven al final de esta pantalla que tenemos una lista de correos electrónicos que es abierta. Ustedes no pueden participar de la lista, pero sí pueden acceder a la lista y ver todos nuestros debates, y ver si están de acuerdo, o no, y lo único que no se ha publicado es todo lo que tiene que ver con compras o con temas de recursos humanos, que tienen que ver con la Secretaría y la administración del ICG. Todo lo demás está disponible en el archivo público de nuestra lista de correo electrónico. Entonces así pueden ver todas las actividades que hacemos en el ICG.

Con esto, he finalizado mi presentación y con todo gusto responderé sus preguntas. Adelante, Tijani, por favor.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Patrik, por esta presentación. Quisiera agradecerle por presentar estas funciones, que son bastante complicadas.

Quiero decirle al grupo que el objetivo de este seminario web es entender las Funciones de la IANA. Entonces, por favor focalícese en

este tema al formular sus preguntas, y si tienen preguntas acerca de la transición, Patrik es uno de los dos copresidentes del ICG, así que también les pueden formular esas preguntas.

Le voy a formular una pregunta Patrik. Patrik, supongamos que ustedes reciben las propuestas de las tres comunidades y que estas propuestas se pueden unificar o integrar, o compilar y tienen luego una sola propuesta. Supongamos que está única propuesta cumple con todas las condiciones, todos los criterios, menos uno, de los criterios de la NTIA. ¿La van a rechazar? O, si todos están convencidos, después del período de comentario público, todos están convencidos con la propuesta, y hay una sola condición de la NTIA que no se cumple, ¿qué hacen? ¿La van a rechazar a la propuesta, o la van a negociar con la NTIA?

PATRIK FÄLTSTRÖM:

Es una buena pregunta.

En primer lugar, vamos a entregar solamente una propuesta a la NTIA. O sea que usted usó la terminología totalmente correcta. Nosotros vamos a recibir propuestas de las comunidades, distintas propuestas pero, nuestro trabajo, como usted explicó es crear una sola propuesta que vamos a presentar.

En la primera instancia en el ICG, vamos a evaluar si se cumplen todos los requisitos. Si nosotros consideramos que no se cumplen los requisitos, vamos a volver a comunicarnos con las comunidades para solicitarles que por favor se cercioren de cumplir con todos los requisitos.

Si, por otro lado, nosotros llegamos a la conclusión de que se cumplen todos los requisitos, entonces vamos a pasar la propuesta a la NTIA.

Y si ellos dicen, disculpen, no han cumplido con todos los requisitos, entonces, vamos a tener que hacer varias cosas. Nosotros vamos a tener que decirle a la NTIA que consideramos que todos los requisitos se cumplieron.

Ahora bien, a mí no me gusta utilizar el término negociación porque eso parece querer decir que nosotros vamos a cambiar las propuestas de la comunidad y nosotros le prometimos a la comunidad que no íbamos a hacer cambios, más allá de los cambios de estilo para poder unificar todas las propuestas. Entonces, nosotros, en esa instancia, tendríamos que volver a enviarles la propuesta a las comunidades, para que hagan las revisiones correspondientes.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Patrik. Entonces, sería no negociable esto. Ron, tiene una pregunta. Adelante, por favor. Ron, tiene la palabra.

PATRIK FÄLTSTRÖM:

Ron, todavía está silenciada su línea.

RON SHERWOOD:

Buenos días, gracias, Patrik. ¿Tiene un enlace para poder acceder a la presentación que nos acaba de brindar?

PATRIK FÄLTSTRÖM: Yo doy por sentado que mi presentación estará disponible para todos los participantes de esta teleconferencia y también para los miembros del ALAC.

En segundo lugar, la descripción que presenté en la primera parte en está en mucho más detalle en los documentos SAC 067 y 068 y les voy a incluir los enlaces para leer esos documentos en la sala de chat.

RON SHERWOOD: Muchas gracias.

TIJANI BEN JEMAA: Todos los materiales, todas las presentaciones de este programa de creación de capacidades estarán disponibles en la página web de nuestro programa de creación de capacidades. No sólo esta presentación, si no la de todos los eventos. No sé si hay alguna otra pregunta.

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND: Gracias, Tijani. Patrik, usted mencionó que el Punto INT, el dominio Punto INT, era una de las funciones que había que abordar, o tener en cuenta también. ¿Quién se supone que se está encargando de esto? Y, ¿hasta qué punto esto entra en la transición de la custodia?

PATRIK FÄLTSTRÖM: Con respecto a Punto INT, la IANA tiene un proceso para administrar o manejar este dominio, que es una suerte de combinación entre la IAB, y la comunidad de nombres. O sea que este Punto INT está entre la comunidad de nombres y la comunidad de parámetros de protocolo. No sé si una o ambas comunidades se van a hacer cargo de este dominio, pero en las políticas que tienen que ver con las organizaciones creadas por un tratado que están registradas en Naciones Unidas, según esas políticas, las unidades constitutivas encargadas de los nombres y de los parámetros de protocolo tienen que decidir quién se va hacer cargo de este tema.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias, Patrik y Olivier. Tenemos una pregunta de Fátima Cambroneró en el chat, que dice: Patrik, usted dijo que la gente tiene que empezar a hablar entre sí, o algo por el estilo. ¿Esto significa que cada comunidad tiene que coordinar sus propuestas con otras comunidades antes de presentarlas al ICG?

PATRIK FÄLTSTRÖM: Muchas gracias, Fátima. Un gusto escucharla.

Sí, es necesario que las comunidades se hablen entre sí. No es algo tan difícil de hacer, porque las comunidades están muy bien sincronizadas. Como dije, la comunidad de nombres, la comunidad de protocolos, están publicando las primeras versiones de su documento, ya están disponibles.

Ahora, cómo van a hacer su coordinación, cómo van a trabajar en forma coordinada, no lo sé. Quizás haya que contar con personas que participen a título individual en los distintos procesos. Pero eso es algo que todos nosotros, a título individual, tenemos que ver cómo hacer, es decir, cómo hacer la coordinación.

Ahora bien, la evaluación de las brechas o las superposiciones, eso es algo que va a ser el ICG. Quizás nosotros, en el ICG descubramos que se necesita más comunicación sobre algunas cuestiones y lo vamos a hacer saber a las comunidades, si corresponde.

TIJANI BEN JEMAA:

¿Podemos responder que tenemos el enlace para acceder a la presentación de Patrik en nuestra agenda de trabajo? Es decir, si vamos a la agenda, vamos ver un enlace, para acceder a la presentación de Patrik. No sé si hay otra pregunta. Todavía tenemos 25 minutos, así que, por favor, adelante.

Patrik, yo tengo otra pregunta. ¿Usted considera que es posible tener una propuesta con tres perspectivas distintas, sobre las tres funciones de la IANA? ¿Usted considera que es posible reemplazar a la NTIA por tres mecanismos de supervisión?

PATRIK FÄLTSTRÖM:

En primer lugar, no quiero responder esa pregunta porque eso es algo que tienen que decidir las comunidades por sí mismas. Por supuesto surge la pregunta de si se necesita supervisión o no. También de si se crea un órgano supervisor, como en el caso del IETF,

será un órgano que desarrolle política, que es el caso del IETF. Ellos supervisan la parte de los protocolos de la IANA. O sea que hay muchas preguntas por responder. Y preguntas que tiene que responder la comunidad. Entonces, no quiero agregar matices, porque yo sé que hay en participantes en esta llamada que tienen que tomar o adoptar una decisión y liderar un proceso limpio y desde las bases. Entonces, yo no quiero darles alguna impresión de lo que puede ser el resultado. Les pido disculpas, pero no voy a responder a la pregunta.

TIJANI BEN JEMAA:

Gracias, Patrik. No le voy a pedir una afirmación, o no. Pero, ¿usted cree que existe la posibilidad?

PATRIK FÄLTSTRÖM:

En teoría, claro que uno puede tener distintos órganos de supervisión. Hasta cierto punto, en lo que tenemos hoy en día en la IANA. Lo importante es que, de haber una supervisión, o supervisiones múltiples, no entren en conflicto. Y, si entran en conflicto, que sepan cómo resolver los conflictos. Entonces, en teoría, sí, totalmente.

TIJANI BEN JEMAA:

Gracias, Patrik. Le doy la palabra a Olivier.

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND: Muchas gracias, Tijani. Tengo otra pregunta con respecto a la representación de las distintas comunidades de partes interesadas en todo el proceso.

¿Usted ha observado, o mejor dicho, hasta qué punto hay una buena representación de las distintas comunidades de partes interesadas? Quizás los gobiernos enfrentan posibles desafíos para estar a la altura de la velocidad o la celeridad de este proceso. Entonces, ¿ustedes quieren evaluar hasta qué punto participaron las partes interesadas? Creo que eso forma parte del plan de la presentación que hay que enviarle a la NTIA. ¿Quién va a evaluar esto, el ICG, o las comunidades operativas?

PATRIK FÄLTSTRÖM: Para ser honesto, realmente no lo sé. Quizás lo haga el ICG. Como Presidente del ICG, le puedo decir que, personalmente, yo mismo, junto con otros presidentes, vamos a hacer una evaluación. Espero que la comunidad también lo haga. Espero que los distintos grupos que han designado personas también lo hagan, esta evaluación. Y también considero que, como esto fue creado dentro de los procesos de la ICANN, quizás en el futuro del ATRT pueda haber esto también. También me pondría un poco nervioso que hubiera solamente una instancia de evaluación. Creo que lo que necesitamos hoy es múltiples instancias de evaluación, para aprender de nuestras acciones.

Usted utilizó la palabra representantes de estas entidades. Yo quisiera decirle que así no se ve la participación en el ICG. Para

nosotros, los individuos designados por estas organizaciones se desempeñan en tal función, lo cual es algo muy distinto.

Usted mencionó el comité asesor Gubernamental como un ejemplo en el cual, muy explícitamente, dijeron que han designado personas que participan el ICG, pero lo que ellos dicen no representa la postura del grupo. Hay otros grupos que han designado personas, que no van a hablar, a menos que hablen en representación de esta organización. Entonces eso es algo que yo quizás veo en este momento, como una de las cuestiones más significativas, que tenemos que enfrentar en el ICG. Es decir, que los cinco grupos tiene distintas perspectivas de cómo debe participar cada uno de las personas que han de designado en el ICG. ¿Es un representante, o es una persona que participa título individual, porque ha sido designada para estar en el ICG?

Entonces tenemos que tratar de lograr que esto no genere un problema al pasar a la tarea de coordinación en sí misma que tenemos que hacer más adelante, porque eso sí generaría algunas cuestiones o problemas. Y, si se generan demasiados problemas, habrá que resolverlo.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Patrik. Olivier, tiene la palabra.

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND:

Muchas gracias, Tijani. Quiero seguir con el tema, luego de la respuesta de Patrik. Patrik, usted mencionó un cronograma de

trabajo del ICG. Creo que estaba en su presentación. Y, aparentemente, hay muchas oportunidades para que la comunidad presente su retroalimentación. Tenemos la revisión de la respuesta preliminar de la respuesta final, ¿quién va a estar a cargo de esa revisión?

PATRIK FÄLTSTRÖM:

Si comparamos lo que está en color azul con lo que está en color violeta, bueno, lo que está en color violeta es lo que hace el ICG y lo que está en color azul, corresponde a las actividades de las comunidades. O sea que las partes que están en azul, o celeste, podrían ser consideradas como períodos de comentario público. No sé si le respondí a su pregunta.

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND:

Muchas gracias. Yo veo eso. Pero, cuando usted dice comunidades, ¿son comunidades operativas, o las comunidades en todo el mundo, en un sentido más amplio, que van a poder hablar con directamente con el ICG? ¿O lo van a tener que hacer a través de las comunidades operativas?

PATRIK FÄLTSTRÖM:

Creo que tenemos que tener presente que tenemos un proceso que tiene un lazo muy acotado. Entonces, va a ser muy difícil llegar a comunidades que no tienen acceso a Internet, a sitios web, o a correo electrónico. Entonces, va a ser un alcance, una difusión, muy acotada. Nosotros tenemos que trabajar todos juntos, pero no creo

que esto deba estar limitado solamente a las comunidades operativas. Por otra parte, si las personas dan su retroalimentación y la retroalimentación tiene que ver con lo que surge de algunas de las comunidades operativas, personalmente considero que, si un individuo, una persona quiere presentar su retroalimentación, va a tener más aceptación si la presenta en coordinación con alguna de las comunidades operativas, en lugar de presentarla a título individual en un periodo de comentario público. Porque creo que usted consulta dos cosas: yo, como individuo, como persona, puedo responder en uno de los procesos de revisión y mi respuesta es sí, totalmente. Ahora, si usted va a lograr el mismo impacto como persona que como alguien que participa de los grupos de las comunidades operativas, yo le diría, probablemente no. Usted, como persona, como individuo puede redactar una propuesta y enviársela al ICG, pero yo le sugeriría a todos que trabajen con una de las comunidades pertinentes, para lograr un mayor impacto.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Patrik. Entiendo perfectamente lo que usted quiere decir. Es decir que hay un período de comentarios sobre la propuesta, que puede surgir de una persona, o de las comunidades operativas. Entonces, las comunidades operativas tienen más peso respecto de las propuestas y respecto de los comentarios.

PATRIK FÄLTSTRÖM:

Quiero aclarar algo. Independientemente de las comunidades operativas, durante el período de comentarios, y esto ya lo vemos en el trabajo en curso en la ICANN, porque esto va ser muy similar a lo

que sucede en la ICANN, los RIR o el IETF, quizás recibamos una respuesta intercomunitaria de una región geográfica, un grupo de usuarios del idioma, de una cultura. Es decir, que a mayor nivel de coordinación, mayor será el impacto. Entonces, cuanta más tarea previa hagan, mayor será el impacto que logren.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Patrik. Yo digo esto porque hemos resuelto todos puedan hacer propuestas, formular comentarios, aportes, etcétera, y dijo que no iba a haber diferencia entre las propuestas, pero ahora entiendo, según lo que usted dice, que la propuesta va a ser mejor considerada, si surge de una de las comunidades operativas.

PATRIK FÄLTSTRÖM:

No quiero que haya un malentendido. El ICG va a escuchar a todas las personas en este planeta que tengan acceso a Internet. Es muy difícil decir cuál será el peso que tenga la propuesta de una sola persona, en comparación a todos los hablantes del idioma árabe, todo los que estén en una región geográfica, por así decirlo. Pero todos pueden presentar una propuesta o un comentario. Y permítanme utilizar el término democracia. Esto no es una democracia, sino una meritocracia. Es decir, que se tiene en cuenta lo que dice la gente sobre la base de la calidad de su comentario. Pero la calidad ese comentario va a depender del diálogo que usted haya entablado, por ejemplo, con sus colegas o amigos.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias, Patrik. Entonces, quisiera parafrasear lo que usted ha dicho de la siguiente manera: los comentarios tendrán un mayor peso si están coordinados entre las comunidades.

PATRIK FÄLTSTRÖM: Sí. Eso es correcto. Pero cuando digo comunidades, quiero decir que, por ejemplo, los comentarios pueden provenir desde una región geográfica específica, desde una región idiomática específica, que abarque a todas las comunidades operativas, porque las comunidades operativas están divididas en tres partes, que corresponden a las partes de las operaciones de la IANA. Pero puedo tener una propuesta o un comentario de Asia, uno de Europa, y uno de África. Es decir, un comentario regional que abarque a estas tres comunidades, presentado por otra comunidad. Entonces, es una nueva definición de comunidad la que estoy planteando.

TIJANI BEN JEMAA: Le doy la palabra Olivier.

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND: Muchas gracias, Tijani. Tengo una pregunta adicional, que se desprende de lo anterior, y que puede ser un poco difícil para Patrik.

Patrik, usted ya hizo esta presentación en varias oportunidades, y es uno de los principales redactores del SSAC, del 067, y del 068, y de todos estos documentos tan valiosos, que han sido utilizados por muchas personas que participan en este proceso de las distintas comunidades. ¿Cuáles son las preguntas frecuentes, o las confusiones

que tiene la gente, con respecto al proceso de transición, de la custodia de las Funciones de la IANA, o de las Funciones de la IANA, que usted ha tenido que responder, para que la gente entienda bien estas cuestiones?

Es decir, ¿cuáles son las confusiones más frecuentes de las personas? Creo que sería de utilidad que usted nos dé una respuesta que no sea confusa, para que podamos entender mejor.

PATRIK FÄLTSTRÖM:

Muchas gracias, Olivier. Esto no es tan difícil, porque ya lo expliqué varias veces.

Primero, la gente piensa que la IANA tiene que ver solamente con el DNS, los nombres de dominio, y la zona raíz. Ésta es la primera confusión, y se olvidan de los parámetros y protocolos y otras funciones.

La segunda confusión es que la gente piensa que la función de la IANA y el grupo de la IANA es lo único que está contemplado en el contrato de la NTIA. Pero hay una diferencia entre lo que dice el contrato y lo que hay que hacer.

En tercer lugar, la gente piensa que la pregunta es: ¿qué es lo que va a reemplazar a la NTIA? Y, en realidad, la pregunta es: dado que el contrato no se va a renovar, ¿qué se va a hacer, si es que se va a hacer algo? Y quizás la respuesta es continuar como estamos trabajando ahora, sin ningún cambio en absoluto. Quizás la respuesta es reemplazarla con una organización, no lo sé. Pero lo importante es

que la pregunta es: dado que no se va a renovar el contrato, ¿qué es lo que vamos hacer?

Y la última confusión, que tiene que ver más con los parámetros de protocolo, por ejemplo, es la siguiente: la gente piensa que es solamente el IETF quien tiene que ocuparse de los parámetros de protocolo de la IANA. También participa la ICANN, por ejemplo.

Y hay personas que consideran que el IETF está pidiendo de todo a la IANA, pero no, ellos se encargan de sólo uno de los parámetros. Entonces, la gente tiene que tener presente que hay muchos detalles, pero lo más importante es lo siguiente: hay que tener presente que la IANA abarca algo más que el DNS y que la IANA no es solamente lo que se indica en el contrato.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Patrik, es de mucha ayuda su presentación. Como usted sabe, cuando anunciamos la teleconferencia, dijimos que había que preparar las preguntas con antelación, para estar preparados, pero no lo pudimos hacer porque fue muy difícil organizar esta teleconferencia, dada la disponibilidad de Patrik. Así que le agradecemos muchísimo, Patrik, por haber adaptado sus actividades para estar aquí con nosotros. Quisiera pedirle que redacte algunas preguntas, para que podamos distribuir entre las comunidades y también, si la gente tiene preguntas o comentarios, quisiéramos que nos envíen esas preguntas y comentarios, para poder enviárselos a ustedes, para que continúe aclarando este tema.

PATRIK FÄLTSTRÖM: Sí, por supuesto. Si tienen más preguntas, me las pueden hacer llegar y haré lo posible para responderlas.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias, Patrik. No sé si tenemos alguna otra pregunta. Tenemos algunos otros minutos disponibles todavía, podemos aprovecharlos.

No veo que haya más preguntas en la sala de chat. No veo a nadie más que haya levantado la mano para pedir la palabra.

Entonces, quisiera agradecerle muchísimo a Patrik, por su presentación, su tiempo y su compromiso. Y por estar disponible rápidamente, con celeridad, para estar en esta teleconferencia, que tuvimos que agendar también de una manera muy expeditiva. Muchas gracias, espero que ahora nuestra comunidad entienda mejor estas funciones y tenga un mejor panorama de la transición.

La semana próxima tendremos una teleconferencia cerca de la transición y Olivier les brindará un resumen de todos los seminarios web que tienen que ver con la transición de la custodia de las Funciones de la IANA.

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND: Muchas gracias, Tijani. Acabo de incluir un enlace en nuestra sala de chat, para acceder a una página de comentario público, sobre la propuesta de la transición, que tiene que ver con las funciones de nombres de la IANA.

Patrik mencionó los nombres, los protocolos, las direcciones. Dentro de la ICANN hay un grupo de trabajo intercomunitario que se dedica específicamente a los nombres, las funciones de nombres. Y acaba de publicar su propuesta preliminar para comentario público, y este período de comentario público finaliza el 22 de diciembre. Ellos realizarán seminarios web. Uno de ellos ya se ha realizado, pero habrá dos seminarios web: uno mañana a las 12:30 UTC. Disculpen, no puedo leer bien. Y creo que uno es a las 12:30 UTC, y otro seminario web es a las 16:00 UTC. El día de mañana, jueves, cuatro de diciembre. También en esta página tienen un enlace para convertir la hora del seminario a su hora local. Si quieren hablar durante el seminario, tienen que solicitar que los llamen o que los conecte en a la conversación telefónica. Si no desean hablar, y sólo escuchar, pueden utilizar la sala de Adobe Connect, y pueden escuchar la presentación y escribir sus preguntas en el chat.

Esto es importante, porque todo este proceso concluirá en la propuesta que se le presentará al Departamento de Comercio de los Estados Unidos, y hay muchas cuestiones que surgen en relación a los nombres. El documento es bastante extenso. Sería mucho más fácil recibir un resumen. Los distintos presidentes del grupo de trabajo han presentado un resumen, que fue realmente de mucha utilidad.

Perdón, olvidé mencionar que la comunidad At-Large tiene un grupo de trabajo que ha seguido este trabajo muy de cerca. Estuvimos colaborando con el proceso, estuvimos participando en la reunión presencial en Frankfurt la semana pasada, o hace unos días.

Pero la comunidad de At-Large quisiera formular un comentario sobre la propuesta en sí. Tenemos planeado tener algo listo para cuando hagamos el seminario web la próxima semana y utilizar este seminario web para presentar la respuesta de la comunidad de At-Large al grupo de trabajo intercomunitario. Y obtener su retroalimentación al respecto. Porque es muy importante obtener los comentarios de la comunidad de At-Large, respecto de lo que para nosotros es importante. Así que los invito a todos a participar de este seminario web la semana próxima. Se ha enviado por correo electrónico la fecha de este seminario web. El miércoles 10 de diciembre a las 21 UTC. Se enviarán más detalles acerca de la agenda de trabajo de este seminario web.

Y, como les dije, el grupo de trabajo de At-Large sobre las cuestiones de la IANA está trabajando para preparar un documento para presentar en la semana próxima. Preparen preguntas para la sesión. Con todo gusto responderemos las preguntas que tengan que ver con las cuestiones relativas a nombres. Y esperamos contar con ustedes en el seminario.

Por último, como ustedes saben, las sesiones son grabadas, así que también escuchen las grabaciones de audio y participen de estos seminarios web sobre la transición de la custodia de las Funciones de la IANA. Son muy interesantes.

Muchas gracias, Tijani, por dejarme pasar estos anuncios comerciales, por así decirlo.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Olivier. Quiero aclarar que el seminario web del día de mañana es un seminario web que es el mismo seminario web que se hace en tres horarios distintos, según las distintas zonas horarias. Hubo uno en el día de hoy, y habrá dos en el día de mañana, de manera tal que las personas que están en distintas horas horarias pueden participar.

En segundo lugar, el seminario web de la semana próxima, del 10 de diciembre, estará dedicado a la transición de las funciones relativas a nombres. La transición de la custodia de las funciones relativas a nombres. Después de este seminario web, después de haber explicado todo el proceso, Olivier y las personas que integran el CCWG van a procurar que ustedes, que toda la comunidad, presenten sus comentarios, su retroalimentación, para poder hacer nuestra contribución, formular nuestros comentarios.

Muchas gracias a todos, muchas gracias, Patrik, al personal, a nuestros intérpretes. Y espero encontrarme con ustedes mañana, en nuestra próxima teleconferencia.

Muchas gracias. Adiós.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]